

联 合 国



安全理事会

正 式 记 录

第 二 十 五 年

第一五五六次会议

一九七〇年十一月十日

纽 约

目 次

	页次
临时议程(S/Agenda/1556)	1
悼念法兰西共和国前总统夏尔·戴高乐将军	1
向离任主席致谢	6
通过议程	6
南罗得西亚局势问题:	
(a) 一九七〇年十一月六日布隆迪、尼泊尔、塞拉利昂、叙利亚和赞比亚常驻联合国代表 给安全理事会主席的信(S/9975/Rev. 1);	
(b) 根据安全理事会第 253(1968)号决议设立的委员会的第三次报告(S/9844 和 Corr. 1 和 2 和 Add. 1 和 Add. 1/Corr. 1 和 Add. 2 和 Add. 2/Corr. 1, 2, 3 和 Add. 3)	6

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第一千五百五十六次会议

一九七〇年十一月十日星期二下午三时在纽约举行

主席：乔治·J.图迈赫先生(叙利亚)

出席者有下列国家代表：布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、尼泊尔、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

临时议程(S/Agenda/1556)

1. 通过议程。
2. 南罗得西亚局势问题：
 - (a) 一九七〇年十一月六日布隆迪、尼泊尔、塞拉利昂、叙利亚和赞比亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9975/Rev.1)；
 - (b) 根据安全理事会第253(1968)号决议设立的委员会的第三次报告(S/9844和Corr.1和2和Add.1和Add.1/Corr.1和Add.2和Add.2/Corr.1、2、3和Add.3)。

悼念法兰西共和国前总统 夏尔·戴高乐将军

1. 主席：一个人一生中最庄严的时刻之一是他面对死亡并看着死亡突然来临之际。而当创造过历史的伟大人物之一，在一个民族的漫长历史中所罕见而由于他的伟大人格终于为全人类承认的伟大人物之一去世之际，凡亲睹此回天乏术事态的人都不禁陷于深沉的思念之中。

2. 今天，这一痛苦的时刻到来了。在这阴霾多

雨的一天，我们心里满怀悲痛和哀伤；我们有一种难以名状的突如其来的无限空虚之感；法国的夏尔·戴高乐去世了。他的逝世不仅引起了法国人民的哀恸，他曾是他们的总统和精神导师；这个传遍世界各地的关于他逝世的突然消息也使我们所有的人都为之黯然。

3. 一位要求自己只能按照最高准则行事的伟人的标志，就是站在时代的前面并且超越他的时代。戴高乐将军属于这样的伟大人物之列。

4. 他是抗击纳粹侵略的法国抵抗运动的领袖；他得到绝不向暴君低头的伟大法国人民的拥护；他是一位勇往直前和坚毅不屈的英雄，他激励和指引了法国人民的英雄主义，直至战胜邪恶与黑暗的势力为止。

5. 人们将永远记得他在法国战败时所说的一些几乎是先知预见的话。他庄严宣称胜败尚未定局；他宣称，正是曾经用来征服他们的那种手段，总有一天会成为给他们带来胜利的手段。这场战争不只限于他们不幸的国家范围之内，它是一场世界大战。他们虽然已被机械化部队所压倒，但他们能在将来使用更大的机械化部队来赢得胜利。这是世界的定数。这种先见实在精确，从而将永远是历史上一種英雄主义的象征。

6. 作为一位政治家，他不仅给法国带来了稳定、繁荣和伟大；而且他还是一位能调解困扰人类的世界冲突的人。有谁能忘记他是解放好些民族的伟大人物，他精确地预言说他们将不可避免地获得自己的解放。

7. 他懂得这个伟大的真理，即在一个民族的意

志中有着一种非凡的力量，它一旦迸发出来的时候，即使对它表示怀疑的人也会被压倒和望而生畏。

8. 除非人人得自由，否则无人能自由。由于承认阿尔及利亚阿拉伯人民的合法权利，戴高乐将军把这项真理变为一种现实，他的令名将永垂青史。

9. 法国之伟大，乃是由于它的历史，它的革命，它的文化以及它对文明、对社会准则、对人类文化的贡献，今天，它又把戴高乐将军这位英雄、政治家、预言家的一生编入它的光荣的史册。

10. 我请我的好朋友和尊敬的同事法国大使科斯久什科-莫里泽先生接受我们的最诚挚的慰问，并向法国政府和法国人民，以及向戴高乐将军的家属转达我们最诚挚的慰问，我确信我这样做是在表达安理会的感情。

11. 我要请安理会的代表们起立，默哀一分钟。

代表们起立，默哀一分钟。

12. **主席：**请秘书长发言。

13. **秘书长：**我一获悉戴高乐将军逝世的消息，就立即向法国常驻联合国代表发出了如下的唁电：

“我沉痛地获悉我认为我们时代最伟大的战士和政治家之一的戴高乐将军逝世的消息。

“戴高乐将军不仅在处理他本国的各项问题上表现了伟大的智慧和想象力，而且在处理法属非洲非殖民化的困难问题上，特别是在阿尔及利亚问题上也表现出了勇气和远见。由于他在这个问题上的无畏和坦率的立场，他已博得了所有的自由友人的尊敬。

“我曾数度同他会晤，并对于他在任法国总统期间对当时所发生的，迄今依然存在着的许多有关战争与和平的危急争端的清晰理解力留有深刻的印象，我还欣赏他愈来愈深地意识到联合国不仅在紧急局势中而且在促进人类进步方面能起到极有价值的作用。

“戴高乐将军的逝世，不仅将受到他本国法国的哀悼，而且也会受到世界上许多赞赏他的人的哀悼。

“请你向法国总统、法国政府和法国人民转致我的深切同情，并谨向戴高乐夫人敬致我个人的诚挚慰问。”

14. **约斯特先生(美利坚合众国)：**我国代表上午在大会上已向法国政府和人民表达了我们对戴高乐将军逝世的最深切的慰问。然而，我个人止不住要说几句话。二十世纪象许多世纪一样，曾经产生了为数颇少的真正伟大的人物，产生了一些他们的形象、他们的人品以及他们对历史根本力量的认识都使他们能在他们的时代留下不灭的印记的巨人。戴高乐将军肯定是这些人物中的一个。二十世纪没有他几乎是不能想象的，我们也很难习惯于这样的事实：我们必须在没有戴高乐的情况下面对本世纪的下余岁月。然而差堪告慰的是，通过他的行为和著作，他已经给我们指出了一条康庄大道，人类如果要想到达戴高乐将军认为是我们可能达到的那个高度，就必须遵循这条大道。

15. 我曾有幸与戴高乐将军相识；这使我终生难忘。

16. 我们最老的盟国的这位伟大领袖的逝世在我们国家所引起的激动心情，由尼克松总统立即决定亲自参加戴高乐将军的悼念仪式这一点表现出来了。

17. 请允许我也和安理会主席和秘书长一道请法国代表向法国人民和戴高乐将军的家属转致我们最深切的同情。

18. **科林·克劳爵士(联合王国)：**我今天上午在大会上已经表达了我国代表团对戴高乐将军的敬意。我个人没有什么可补充了。我国首相今天在下院曾说：“多少世纪以来法国曾产生过许多伟大的人物，而夏尔·戴高乐居于最伟大人物之列。他时常就好像是法国的化身。”

19. 我再次向我们的法国同事和法国代表团转达我国代表团最深切的同情，并通过他们向他们的全体同胞和戴高乐将军的家属转致此意。

20. **马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：**今晨噩耗传遍全世界：法国的伟大儿子、当代的杰出政治家和军事领导人戴高乐将军逝世了。

21. 戴高乐的名字是同二十世纪特别是同第二次世界大战期间和战后时期法国的发展和国际关系史上最重大的划时代的事件联系在一起的。他作为第二次世界大战时期反法西斯主义、反希特勒暴政斗争以及争取法国的自由独立和欧洲的自由独立的领导人之一所起的杰出作用已受到举世的公认。戴高乐将军在第二次世界大战期间的那些杰出伟人中占有突出的一席。

22. 戴高乐将军在发展法苏合作方面也起了突出的作用。作为第二次世界大战期间自由法国委员会的首脑，戴高乐将军在战争初期就主动倡议建立了该委员会同苏联的关系。他高度赞赏苏联和苏联人民对战败法西斯德国所做出的杰出贡献。所以，他在第二次世界大战期间发表的一篇声明中说：“法国人民热烈欢迎俄国人民的成就和实力的增强，因为这些成就使法国更加接近它切望的目标——自由和雪耻。”①

23. 作为一位伟大的爱国者和政治上的现实主义者，戴高乐将军清楚懂得法苏合作对法国的命运、欧洲大陆的命运，对欧洲安全和世界和平的巨大重要意义。戴高乐将军说，“对每个人来说都是不幸的是，由于阴谋或误解，为铸成法俄同盟所进行的努力多少世纪来总是经常碰到障碍和反对。然而，在每个新的历史转折关头，对这样一个同盟的需要都是显而易见的。”②

24. 戴高乐将军坚决地奉行他的政治路线，这是一条独立的路线，他响应了苏联政府的倡议，法国和苏联之间的法苏同盟互助条约在第二次世界大战期间签订了。③

25. 戴高乐的名字又是同五十年代之末出现的法苏关系的显著改善联系在一起的，当时戴高乐将军任法国国家元首。他几次访问了苏联，并同苏联领导人会晤。他对我国的访问导致了苏、法之间进一步的相互了解。蓬皮杜总统最近访问苏联，就是戴高乐将军坚定创始的政策继续。

①夏尔·戴高乐：《战争回忆录——号召》（巴黎普隆书店出版，一九五四年），第546页。

②同上，第546和547页。

③一九四四年十二月十日在莫斯科签订。

26. 主席先生，在此举世哀悼的时刻，我想说明法苏关系的发展是有着广泛的可能性的，因为这些关系是建立在友谊的基础上的，是建立在苏联和法国人民的根本利益相一致这一事实的基础上的。

27. 苏联在履行一九七〇年十二月签订的法苏协定时，将继续始终不渝地为加强各国人民的安全和世界和平，为加强欧洲的安全和缓和欧洲的紧张局势，为扩大法苏合作而努力。

28. 苏联人民将永远怀念在他们中间享有特殊声望的戴高乐将军，这位友好的法国人民的伟大儿子。

29. 苏联代表团对于戴高乐将军的逝世愿向法国代表团表示诚挚的慰问，并与他们同感悲伤，与法国政府和人民以及逝者的家属同感悲伤。

30. 德皮涅斯先生（西班牙）：戴高乐将军的逝世，对于我国的意义不同一般。他是我们的一位伟大的朋友，为了表明这一点，今年他作了一次穿越西班牙的长途旅行，好象是在向我们告别。我们对于他在历史上伟大而在死时谦虚的风度永志不忘。正象法国代表上午在大会上提醒我们的那样，他说过他不希望为他举行仪式隆重的葬礼。

31. 我们对他的家属和法国政府及人民表示我们的同情。我国元首已于今晨发出了唁电，而在此刻我们只想祈求全能的上帝，愿他的灵魂在永恒的和平中安息。

32. 雅各布松先生（芬兰）：戴高乐将军逝世的消息使整个世界蒙上了一道阴影。各国都同法国一起哀悼这位硕果仅存的第二次世界大战时期的伟大领导人的去世，他为争取祖国的解放和独立进行的不屈不挠的战斗使他在普世人民心目中成为民族精神的化身。

33. 就在不久以前，我们芬兰受到了戴高乐总统领导下的法国政策的巨大鼓舞和支持。这是一种跨越了意识形态和军事集团的分界线而以坚定不移地尊重主权平等和国家独立为基础的欧洲和解和合作的政策。

34. 戴高乐将军的一生和榜样说明了我们时代的一个深刻真理，即国与国之间富有成效的合作，决

不应该冲淡民族特性，而恰恰相反，承认每个民族的特性才是真正国际主义唯一坚实的基础。

35. 戴高乐将军一生的启示，将永远是一股远远超出法国国界的有生气的力量。

36. 我愿同安全理事会主席一道，请法国代表接受我们深情的吊唁和慰问。

37. 埃斯皮诺萨·巴尔德拉马先生(哥伦比亚)：我国代表团同全世界的人一道，对于当代伟大人物之一的逝世感到悲痛。在此庄严的时刻，我不能不提到戴高乐将军到拉丁美洲各国的旅行。他来到了哥伦比亚的波哥大，那时我作为我国议会的主席，有幸向法国总统深致我国人民的欢迎之忱，并告诉他，我们对法国伟大的天才、对法国人民的爱好自由和争取人类进步的不懈斗争的仰慕之情。那时，我们还告诉他，我们把他当作一位来到我们国土上的传奇英雄来欢迎。

38. 今天他已经与世长辞了，我们愿再次表示我们的仰慕之忱。这是我个人也是代表我国代表团这样说的，同时我知道，我正在表达同法国人民如此接近而且对这位刚刚去世的英雄又是如此热爱和景仰的哥伦比亚人民的心情。

39. 兰先生(尼加拉瓜)：尼加拉瓜对不朽的法国的战时领袖和光荣的总统的逝世与自由世界一道同感悲痛。他在战场上表现出军人的英勇，他在重建他的国家时随时准备作出一切必要的牺牲，表现出了政治勇气。

40. 对于这一无法弥补的损失，我们代表尼加拉瓜人民和政府向卓越的法国代表表示我们的沉痛心情。法国的哀伤也就是尼加拉瓜的哀伤。

41. 库瓦加先生(波兰)：我们全都极其沉痛地获悉戴高乐将军去世的消息。法国和全世界已经失去了他这样一位伟大的政治家，一位具有杰出政治才干的人。我几乎不能说出什么比在座的同事们说过的更多的话了。然而，请允许我说，在波兰，对戴高乐将军的怀念总是特别要同这样一位战士的形象联系起来，这位战士体现了奋起抗击纳粹侵略的法国。我们悼念他就想到他对波兰的态度，想到他对我们的友

谊，这种友谊在他最后一次访问波兰期间在扎布热发表的讲话中表达了出来。他说扎布热是“最具有波兰味的波兰城市”，从而暗示出他对波兰的一个根本问题即它的边界问题的确定态度。悼念戴高乐将军就总是要想到他对于欧洲所怀抱着的梦想：一个生活在合作、和平与安全条件下的欧洲，一个将会成为世界稳定因素的欧洲。

42. 请让我向法国代表团致以波兰代表团的最衷心的慰问。

43. 特伦斯先生(布隆迪)：一个其活动曾经标志着人类命运的人物不在了。正当戴高乐将军在殖民帝国覆亡的前夕与世长辞的这一天，我们召开了安全理事会这次会议。法国人民以及全世界，就这样不幸失去了一位英雄，一位天才。他所起的作用和影响是世界范围的，给人类的命运留下了标记。

44. 我代表我国政府向这位巨人曾为之奋斗终生的法国，向享有他的巨大声望的哀伤异常的家属致以我们最深切的同情。

45. 愿非殖民化这项庄严的工作得以完成，这是戴高乐将军本人所致力的一项任务，这是他在抨击可恨的殖民战争时曾用如下的话来描述过的任务：

“但是，在法属非洲，和人们在我国国旗下生活着的所有其他领土上一样，如果人们在他们出生的土地上享受不到它的道义的和物质的利益，如果他们不能逐步地提高到可以在自己的国家里参与管理自己的事务的水平，那就不会有名副其实的进步可言。法国的责任是保证使它名副其实。”

46. 一九六四年，他用下面自己的话公开指责殖民制度时说得更好了：

“那么，本身处于蓬勃发展时期的法国，为什么要超脱于这样一个运动之外呢？这个运动在很大程度上起源于法国的传统精神，而且归根到底世界的和平与命运将取决于这个运动。”

47. 姆旺加先生(赞比亚)：我国代表团代表赞比亚政府和人民在大会和大会的许多委员会上已经向已故法国总统戴高乐将军表示了崇高的敬意。

48. 在这里,我愿意代表我国代表团同已经代表安理会表达慰问之情的主席先生一道,同已经在我之先发言的其他代表团一道,表示我们的慰问之情。

49. 戴高乐将军是一位勇敢而杰出的世界公民,他在二十世纪的历史上留下了不可磨灭的标志。戴高乐将军死去了,愿他的精神常在。

50. **尼科尔先生(塞拉利昂)**:我的代表团代表塞拉利昂政府和人民对法国人民失去伟大的法国领导人和政治家夏尔·戴高乐表示我们的慰问和最深切的同情。

51. 我们将永远不能忘记,戴高乐将军一生中的主要成就之一,就是他在许多亚、非国家的非殖民化运动中所起的具有成效的作用。正是在非洲,三十年前在第二次世界大战时期的黑暗日子里,他作为一名年青的和不出名的陆军准将初显身手。这个大陆上一位非洲血统的领导人费利克斯·埃布埃总督第一个为戴高乐的才华所鼓舞,把许多尚在犹豫的人带进了战斗法国的阵营。现在长眠于巴黎的一个光荣墓地的埃布埃,成为二十世纪中的伟大例证之一,说明当一个非欧洲血统的人得到自由和不受阻碍地接受教育和世界文明的机会时所能跃登的高度。埃布埃对戴高乐的忠贞不渝,是夏尔·戴高乐同亚非世界之间长期而持久的同盟的开端,这是一种不包含庇护关系和家長制的同盟,这是不论在什么地方和对什么人,也不管种族、肤色和宗教信仰如何,只要看到有才华有领导能力就承认他的同盟。

52. 我们今天下午辩论的主题同戴高乐将军的去世是可以联系起来看的。他能置个人的生命安危于不顾,以巨大的魄力在欧洲移民占很高比例的阿尔及利亚和其他非洲国家中推动非殖民化的进程。在这些国家的人口中欧洲移民的百分比与南罗得西亚和葡属非洲相仿佛,如果不是更高的话。

53. 我国代表团哀悼法国和全人类的一位伟大领导人的逝世,请将我们最深切的同情转致法国代表团,并通过他们转致他们的国家和戴高乐将军的家属。

54. **卡特里先生(尼泊尔)**:主席先生,我愿同你

和秘书长以及其他发言人一道在戴高乐总统逝世的沉痛时刻向法国人民和政府表示深切同情之意。

55. 在第二次世界大战的最黑暗的时刻作为自由法国运动的无可争辩的领袖,其后又作为法兰西第五共和国的缔造者,戴高乐总统在伟大的法国人民心中,同时也在历史上杰出人物的星群中赢得了一个独特的地位。他确是一位能够掌握命运的人物。

56. 尼泊尔人民和政府对于法国和全世界所蒙受的无法弥补的损失同样感到极为沉痛。

57. **科斯久什科-莫里泽先生(法国)**:主席先生,你的非常高尚的讲话;秘书长先生,你的感人的唁电;亲爱的同事们,你们在这里的深情致意,都将传达到法国人民的心中。自今天上午起,我们在大会上就聆听到了许多发言,相识的和不相识的朋友们都自发地前来向我表达他们的哀思,表示出不单是法国而是举世都在哀悼。失去了这个复兴我们的国家,争回我们的自由并带来和平的人,使每一个法国人都陷于无边的空虚之中。

58. 但是,正象你们的话所表明的,在我国国界之外戴高乐象征着更多的东西,他被当成了一切民族和国家独立的化身。他象征着各个国家之间的友谊与合作。

59. 所有接触过他的人无不因他的对待事物的高瞻远瞩,对问题的精通掌握,以及对未来的振奋人心的直觉而留有极其深刻的印象,我们的秘书长就证明了这一点。他常常把这种直觉用于谋求充分尊重各国的独立与尊严的人类和平的高尚事业上。

60. 如安理会所知悉,他是在自动辞职之后退居到一种简朴和尊严的地位中去世的。他决定这种简朴必须保持下去,他死后不要为他致悼词或颂词。

61. 为了尊重这种愿望,我只能对安全理事会所有代表所作的使我们至为感动的讲话表示感谢。所有一开始就参与他的战斗的人将继续朝着同样的方向前进,朝向所有国家和全人类之间的和平、和解和相互谅解的方向前进。

62. **主席**:我代表安全理事会和以我个人的名义对法国代表的亲切讲话表示感谢。

向离任主席致谢

63. **主席**：现在我想向担任十月份安全理事会主席的西班牙大使德皮涅斯先生表示敬意。在他的任期内可以看到他个人的品质优秀、谦和有礼、温文尔雅、致力和平、具有正义感和对人类事业不懈的关注。此外，西班牙外交部长洛佩斯-布拉沃先生极其练达地主持了在十月份召开的定期会议的工作。我向西班牙人民和政府，以及向他们的卓越的大使和外交部长表示我们诚挚的感谢和友谊。

64. 我认为，在我表达这种理应表达的敬意的时候，是代表安全理事会全体代表在说话。我们预祝德皮涅斯大使事事成功。

65. **德皮涅斯先生**(西班牙)：我代表我国代表团和我国外交部长向你主席先生表示感谢，感谢你对我国、对我国外交部长、对我国和我国人民所讲的十分好意的话。

66. 事实上我并不感到十分突然，因为多少世纪以来贵我两国一直就是姊妹之邦，具有许多共同的传统。先生，祝贺你就任联合国这个卓越机构的主席，同时我愿向你表示，在你任职期间，我和我国代表团将随时听从你的安排。

通过议程

议程通过。

南罗得西亚局势问题：

- (a) 一九七〇年十一月六日布隆迪、尼泊尔、塞拉利昂、叙利亚和赞比亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9975/Rev.1)；
- (b) 根据安全理事会第253(1968)号决议设立的委员会的第三次报告(S/9844和Corr.1和2和Add.1和Add.1/Corr.1和Add.2和Add.2/Corr.1、2、3和Add.3)

67. **主席**：安全理事会现在开始审议一九七〇

年十一月六日布隆迪、尼泊尔、塞拉利昂、叙利亚和赞比亚的代表团在致安全理事会主席的信中提出的问题。这封信载于文件S/9975/Rev.1中。

68. 我还要向安理会的代表指出，由布隆迪、尼泊尔、塞拉利昂、叙利亚和赞比亚提出的决议草案已作为文件S/9976分发了。

69. **卡特里先生**(尼泊尔)：主席先生，在我与你共事的期间，我对你的智慧、洞察力和公正极为尊敬。所以，对你担任安全理事会主席职务，我十分高兴地向你表示我国代表团的衷心祝贺。主席先生，请接受我们的良好祝愿和真诚合作的保证。

70. 我还想对西班牙大使在他主持十月份安全理事会会议期间所表现出的卓越才能和权威表示我国代表团对他的称赞。我们特别感谢他在上个月的非正式磋商中所起的作用，这些磋商导致了安全理事会的第一次定期会议的召开。

71. 今天正在审议的问题，不仅是过去几年来安全理事会多次会议上所讨论的议题，而且是安理会根据联合国宪章第七章采取的无先例的行动。所以，鉴于一九七〇年三月十八日通过第277(1970)号决议以来所发生的变化和坚定地相信密切注意和经常审查这个地区的局势仍然是安全理事会的特殊的和经常性的责任，我国代表团与布隆迪、塞拉利昂、叙利亚、赞比亚的代表团联合提请安全理事会这次会议讨论南罗得西亚的局势。这里不仅是南部非洲的和平与安全受到威胁，而且还关系到安全理事会的权威和声望。

72. 在上次安全理事会通过了关于南罗得西亚的决议以后发表的两份重要的联合国文件，对这个地区的事态作了公平而准确的描述，对于对南罗得西亚实行经济制裁的效果也作了公正的评价。

73. 我指的是安全理事会制裁委员会^④六月十五日的第三次报告以及大会前夕收到的秘书长年度报告的导言。^⑤制裁委员会和秘书长所提出的不容置疑的证据说明了南罗得西亚的局势一直是极为严重的。此外，它还清楚地说明了，制裁的政策没有达到挫败南罗得西亚非法政权的目的。南罗得西亚继续享有巨

^④遵照安全理事会第253(1968)号决议成立的委员会。

^⑤《大会正式记录，第二十五届会议，补编1A》。

大的对外贸易额。这所以成为可能，首先是由于暗中逃避制裁的情况越来越多了；其次是某些国家，特别是某些工业和海洋大国警惕不够；第三，葡萄牙和南非方面未予合作。

74. 最近从报刊的报道表明，严重违反制裁的次數在不断地增加。这些报道证实，这个非法政权正在加紧推行它的种族主义政策，并且也在加强国家机器来强制推行这些政策。叛逆政权的头头们象过去一样，仍决心残酷无情地继续实行这些政策，用伊恩·史密斯先生的话说，其目的就是“要在南罗得西亚保持西方文明，沿赞比西河堵住黑人民族主义的猖獗潮流”。这一决心由于该政权得到了来自诸如葡萄牙和南非这样的殖民主义和种族主义政权的支持而更加坚决了。

75. 这些发展虽然不足为奇，但却是令人不安的。安全理事会的明确责任就是要定期地估计形势和考虑适当的措施以实现我们的共同目标。这就是为什么五国代表团认为有必要在这时候召开一次安全理事会会议的理由。

76. 鉴于各代表团正忙于本届大会的工作，我们希望召开一次时间很短的会议，以便安全理事会有可能通过一项我们大家一致同意的简括而无争议的决议。为此目的，布隆迪、塞拉利昂、叙利亚、赞比亚和尼泊尔五国代表团又共同起草了一项决议草案，这项决议草案已载于文件 S/9976 发到安全理事会各代表手中。现在我就此机会代表五个提案国正式提出这项决议草案。

77. 决议草案本身已不解自明了。然而，我可以指出，该项草案回避了有争论的问题，而且非常简明扼要。草案的建议中所使用的语言特别慎重，既避免尖刻激烈，又不含糊其词。由于安全理事会的目标已经明确地宣布过，提案国并不企图使安理会承担义务采取超越它已经采取的行动以外的任何行动步骤。并不要求安全理事会在其明显的能力所及以外采取行动，而就这一点来说，也就是不要求任何理事国在其能力所及以外采取行动。

78. 决议草案的序言部分重申了自从五年前非法宣布独立以来安全理事会所通过的决议，以及管理

国在使南罗得西亚人民实现自决和独立，特别是在结束叛逆政权方面所应负的首要责任。它还对某些国家违背宪章第二十五条所规定的义务而不遵守有关制裁决议的条款一事表示严重的关注。关于这一点，可以回顾一下制裁委员会第三次报告中的第 104 段，在这一段中，委员会认为安全理事会应该再次提请会员国注意宪章规定的它们的义务，特别是遵守安全理事会决议的义务。最后，序言部分要求安理会按照宪章第七章行事。

79. 执行部分的各段，措词简明而扼要。对南罗得西亚实行的现行制裁政策是得到支持的，并促请所有国家贯彻执行安全理事会关于南罗得西亚问题的全部决议。决议草案还要求安全理事会进一步敦促所有国家对这个非法政权不以任何形式的承认。提案国坚持认为，时间的推移并不会使这个在恐怖和仇恨中孕育，在叛乱中诞生并用种族主义精神养育的非法政权取得合法性。

80. 决议草案最重要的部分是第 1 段。这一段试图澄清并明确阐明南罗得西亚局势的一个中心问题。提案国认为这个中心问题就是存在着一个种族主义者少数政权，这个政权否定了多数人的不可剥夺的自决权利。联合国以及管理国的责任并不随着这个种族主义者少数的非法政权的被推翻而终止。我们的目标是要有效地和充分地应用自决的原则。安全理事会已在第 217(1965) 号决议的第 7 段中承认这个压倒一切的关系重大的事情，该段对管理国提出明确的要求，要求它立即采取措施以便使南罗得西亚人民根据大会第 1514(XV) 号决议的目标来决定自己的前途。决议草案的第 1 段正确地提出了这个问题。它指出在确立多数人统治之前的独立是不能容许的。因此，要求管理国在实现多数人统治之前，不要让南罗得西亚独立。我们知道管理国并没有放弃它的唯一的策略，就是用说服和谈判来对付武装反叛。这种策略以前遭到了失败，鉴于叛逆政权的态度和行动，这种策略还将再次遭到失败。

81. 我希望安全理事会的代表们能够支持这个决议草案。

82. 最后，我还想再次表示我们的信念：为了实

现我们全体所追求的目标，需要安理会采取更有力的行动。我还希望明确这一点，今天我所作的发言正确表达了我国代表团的这一观点，即管理国的首要责任就是依据它自己的宪法和联合国宪章运用它所能运用的一切手段以结束武装反叛，并立即让南罗得西亚在多数人统治的基础上独立。

83. 主席：感谢尼泊尔代表在发言中好意对我说的那些善意的话。

84. 姆旺加先生(赞比亚)：主席先生，请允许我履行一项非常愉快的任务，向你转达赞比亚代表团对你就任安全理事会十一月份主席这一崇高职务表示热烈的祝贺。不久前我荣幸地访问了你的伟大国家，我怀念你的同胞对我的热情和款待。主席先生，你个人的品德使我们代表团完全相信，本届安理会将会在有效的和令人满意的主持下进行。你可以指望得到我们最大程度的合作与协助。

85. 如果我没有表达我的代表团对你的杰出的前任西班牙大使德皮涅斯先生的谢意，那将是我的失职。他的明智的意见指导了我们十月份的活动。十月份发生了两件历史性事件，这是我们愿意回顾和着重指出的：其一是接纳斐济作为第一百二十七个会员国加入联合国；其次是举行了安理会的第一次定期会议〔第一五五五次会议〕。在这些会议上出现了许多困难，但是由于德皮涅斯大使和他的外交部长洛佩斯-布拉沃先生运用西班牙人的智慧，使我们能够获得满意的解决。

86. 我们为了下述理由召集了这次会议：(i)重申我们对南罗得西亚非法宣布独立的谴责；(ii)敦促联合王国政府不要让南罗得西亚在实现多数人统治之前独立；(iii)确保联合王国的保守党政府对南罗得西亚非法的史密斯政权继续实行制裁政策；(iv)敦促所有的国家遵守安理会对南罗得西亚的各项制裁；(v)对那些继续在道义上、政治上和经济上援助那个背叛的殖民地的国家的态度表示遗憾；(vi)敦促一切国家对索尔兹伯里的非法政权不给予任何形式的承认。

87. 安理会上次讨论南罗得西亚问题是在八个月之前〔第一五三四次和一五三五次会议〕，在此期间发生了许多令人不安的事情。史密斯政权巩固了它的

政治、军事和经济地位。它发动了一场有组织的种族灭绝运动，这是针对那些没有经过有证据的起诉和审讯便被扣押在拘留营里的解放运动领导人的。不遵守制裁的国家大大增加了。最令人沮丧的发展是希思政府对这块背叛的殖民地实行强制性制裁问题的态度。为了说明这一点，我想引用联合王国常驻联合国代表团所散发的英国首相希思先生一九七〇年十月二十三日在联合国举行的一次记者招待会上的谈话记录。当有人要求希思先生表明他的政府关于对罗得西亚实行制裁的合法性问题的态度时，他作了如下的回答：

“……就国家的立场而言：英国政府根据英国法律对罗得西亚是负有责任的，因此，你们已经听到了国家的意见。我们作为一个政党，曾在下议院反对强制性制裁，但是这不改变这样的事实，即上届政府在联合国参加讨论制裁问题时，它代表负有责任的国家。因此，制裁是合法的。”

88. 我相信很多人都会同意，这并不说明希思政府方面承担任何道义上的义务对背叛的殖民地继续实行全面的强制性制裁政策。我们注意到了英国议会昨天晚上所通过的对南罗得西亚继续实行现行的有限制裁的年度决议。就我们方面而言，我们随时准备加强这类制裁，并使其更加有效。

89. 一九七〇年六月全世界惊悉一位十分著名的津巴布韦自由战士塔卡威拉先生在罗得西亚的集中营中惨死的消息。史密斯政权拒绝对塔卡威拉先生进行医疗，这是史密斯政权消灭一切反奴役、反压迫人们的政策的组成部分。昨天，我们才从津巴布韦非洲民族联盟(ZANU)和津巴布韦非洲人民联盟(ZAPU)发来的一份电报中获悉津巴布韦非洲民族联盟主席恩达巴宁吉·西索尔牧师和津巴布韦人民联盟主席乔舒亚·恩科莫先生以及他们的一些同事病势严重而得不到治疗。我还应该声明，我们认为只有作为管理国的英国政府应该对那些连最起码的民主权利都得不到的黑人多数的生命负责。不用说，我们认为对于恩达巴宁吉·西索尔牧师和乔舒亚·恩科莫先生以及他们的同事所将遭遇的任何情况也应由英国政府负责。我们敦促作为管理国的联合王国政府进行直接干预并结束这类种族灭绝的行动。

90. 一九六五年十一月南罗得西亚白人少数政

权单方面宣布独立时，英国拒绝采用军事手段行使其权力，而是施加了半心半意的财政控制和在贸易上对某些商品实行禁运。这种贸易禁运逐渐扩大，一九六六年十二月安理会实施有选择的强制性制裁〔第 232 (1966)号决议〕，旋于一九六八年五月〔第 253 (1968)号决议〕和一九七〇年三月〔第 277 (1970)号决议〕加以扩大。一九六五年十二月三日非洲各国通过非洲统一组织要求对罗得西亚实行全面封锁，但是没有得到响应。

91. 众所周知，英国政府宣称它的制裁政策的目的是推翻非法政权而使该领土恢复它作为英国殖民地的地位。有一个时期，关于在实现多数人统治以前不独立的政策，至少在口头上曾被当时的英国政府接受，然而，现在看来希思政府愿意接受一项让该领土的非洲人多数受白人少数控制的“解决方案”。我们认为，要紧的是这项在实现多数人统治以前不独立的原则，我们曾对英国的制裁政策给予合作，并要求扩大这类制裁，仅仅是作为达到这个目的的一种手段。我们认为，制裁政策令人沮丧地未能达到其宣称的目的。史密斯政权现在比一九六五年时的地位更加巩固了。它得到南非和葡萄牙在道义、政治、经济和军事等方面的积极支持。虽然，据统计，制裁造成了某些困难，尤其在烟草工业方面，并且已使罗得西亚的进口价格增高，而出口价值降低，但罗得西亚的经济仍得以维持，并未对白人社会造成大的困难。

92. 尽管如此，重要的是制裁应该继续施行，南罗得西亚应该继续不得到任何形式的国际承认。实行制裁或不实行制裁确实是不一样的。制裁肯定地已阻止了罗得西亚的经济较大地发展，减少了作为白人统治国家的罗得西亚的继续存在给西方集团带来的利益，并且给罗得西亚与其南部邻国的关系制造了复杂和不和的因素。这样，对罗得西亚的制裁就增加整个南部非洲所害怕的在国际上孤立的因素，而取消制裁则会被普遍认为开创了一个对种族主义政权提供国际上支持和合作的新时代。自由战士们的士气由于得知国际社会支持他们争取独立的合法斗争而提高了。

93. 如果非洲要在完成为其全体公民赢得自由和尊严的斗争中取得适当的进步，国际的支持是不可缺少的。南罗得西亚的局势使我们有必要施加最大的

压力和影响，才能够加强那些为自由、民主和正义而挺身奋斗的人的力量，并使那些反对自由、民主和正义的人不至于变得比现在更强大。个别的国家可能有某种它们能够使用的特殊的压力手段，例如一项大的合同或者某种全世界所需求的自然资源。也许可以由某些特定的国家采取联合行动来对付那些违反联合国对罗得西亚实行制裁的国家。也可以在联合国会员国之间进行协商，以导致一致的行动，由每一个国家采取最适合它的情况和力量的、但是应在某种程度上有助于实现总目标的行动。

94. 我曾经指出过，重要的是我们不应把罗得西亚问题看作是一件仅仅要求在联合国和其它国际会议上通过决议的事情，尽管这类决议也有它本身的意义。我们必须同意：必须继续不断对史密斯政权施加道义、经济、政治和军事的压力。我们反对史密斯政权和一切邪恶势力的立场，必须永不动摇。因此，赞比亚代表团希望安理会将一致通过尼泊尔大使卡特里十分干练地予以说明的载于文件 S/9976 中的决议草案。提交安理会讨论的这项决议草案非常简括，它要求安理会重申罗得西亚不以多数人统治为基础就不应独立。安理会务必对津巴布韦人民表示认真关切，必须不企图回避当前所面临的这种令人不愉快的局势的严峻现实。拒绝面对不愉快的事实，并不会使得将来对事实让步的任务变得容易一些。

95. **主席：**感谢赞比亚代表团对我的国家叙利亚和我本人所说的那些善意的和友好的话。

96. **特伦斯先生(布隆迪)：**主席先生，正当要求安全理事会审议关于罗得西亚这个极为严重的人类问题的时候，我国代表团很高兴能在你的领导下进行工作。我们知道你是多么有决心为非殖民化事业和人权事业服务，简言之，是为人类的事业服务。因此，我们期待你的才能和献身精神确保安理会这次会议能把我们带进安全港，使最后的结果不仅令人满意，而且也符合津巴布韦人民的权利。因此，我们高兴地预先向你保证，我们将进行充分的合作，不管我们的力量是多么的微不足道。

97. 同时，我国代表团也愿对德皮涅斯大使和他的外交部长重申祝贺和感谢之忧，因为西班牙政府在

上个月通过德皮涅斯大使起了决定性的作用。由于他在安理会召开具有历史性的定期会议之前的磋商中，机敏灵活地克服了种种困难，使这样的会议得以首次召开，我们谨对他表示敬意。

98. 我国代表团现在想谈谈提交给我们讨论的这个根本问题，就是说由于索尔兹伯里的大肆庆祝而登峰造极的罪行。蔑视世界舆论的罗得西亚移民的装聋作哑，的确只有他们的把庆祝犯罪五周年的各项活动进行到底的狂妄决心才能与之相比。

99. 由于联合王国政府不断的合谋，索尔兹伯里的主子们的力量得到了加强，尽管大会和安全理事会进行了不加掩饰的谴责，他们仍肆无忌惮地蛮横到底，妄图使既成事实永久化。

100. 然而，史密斯及其追随者们傲慢的顽固态度只能使他们碰得头破血流。必须指出，某些国家的政府是有缺点的，但是，五年来一直拒绝支持一个勒索来的独立的国际社会各国政府，应该受到非洲普遍的感谢，特别是布隆迪共和国的感谢。

101. 除里斯本和比勒陀利亚之外，国际社会方面的这种毫不留情的摒弃，等于是对史密斯及其一伙的胡作非为和傲慢顽固态度的狠狠一击，对他们绝不是一件可欢乐庆幸的事。

102. 这伙走投无路的罗得西亚恶棍们，企图用盛大的庆祝来掩盖他们的惨败。

103. 罗得西亚种族隔离主义的战士们遭到几乎所有国家在政治上和法律上的斥责，这是他们自作自受，但他们却想出一种要在光荣的孤立中进行自我安慰并迷惑整个世界的办法。

104. 五年来，这些移民一直沉浸在只有他们自己承认的那种独立的欢乐之中，在各个方面要尽了花招；他们敲每一扇大门，以期使这个在不正常的、非法的和悍然违背正义的状况下诞生的政府得到承认。这些做法的结果，只能遭到国际大家庭在全世界范围内对史密斯政权的坚决唾弃。

105. 种族主义的斗士们把他们的政权强加于人的失败，以及所有国家对该政权的有组织的摒弃，对伦敦政府来说，都是强有力的王牌。的确，联合国有

权从联合王国过去五年来使它陷入的困境中摆脱出来。

106. 我们怎能将英国领导方面的无所作为和它的意图的纯洁性一致起来呢？英国领导人的这种拖拉战术难道不会使人联想到这是与伊恩·史密斯的某种合谋吗？

107. 那些在法律、外交或政治上都拒绝承认非法政权的政府的慷慨表示应该得到非洲的赞赏，可是并不是“所有的”国家都履行安全理事会指出的经济制裁，事实上非洲必须为此表示遗憾。

108. 为了达到这个目的，在加强联合国决定的对津巴布韦的篡权者实行经济封锁的同时，必须实行政治抵制。

109. 我国政府必须提出警告：罗得西亚的许多贸易伙伴对禁运的继续破坏，不仅会使史密斯政权蔑视最神圣的人权的行为长期化，而且也会使它永久顽固地蔑视安全理事会的最高权威。

110. 保守党的政府昨天在下院发表的声明，表现出自相矛盾和失败主义的态度，再次搅乱了常识。

111. 的确，当伦敦政府一方面保证说它将结束罗得西亚移民者的统治，而另一方面，甚至在未上阵之前就坦率地承认这一仗非输不可，这样一来，安理会对于伦敦政府能寄予什么样的信任呢？联合王国在事实面前所表现出来的失败主义，可以从它的外交大臣于十一月九日所说的那些话得到说明，他说：“明显的事实是，成功的机会太渺茫了”。^⑩我还可以告诉大家，伦敦和索尔兹伯里之间的信函往来总是秘密的，同时不是不可能又在举行许多秘密会议，就连非洲的有关方面也不知道和被排除在外。其实，正是那些有最直接利害关系的人，应该在任何可能举行的会谈中起主要作用。

112. 用英国外交大臣的话来说，不可能找出一项解决办法，应归咎于那个完全把种族隔离政策搬到津巴布韦来的政权所搞的装样子的宪法。

^⑩ 发言人用英语引述。

113. 但是，管理国有责任向之发动进攻的正是这些罪恶的根源，也就是说，要进攻的不是别的，是那把否定全部人类道德的宪法体系变成制度的行为。

114. 所以，安全理事会的任务是，运用联合国宪章所赋予它的权力和特权，以加倍的压力重申伊恩·史密斯所夸耀的独立是无效的。安全理事会重申的权力，只有一致通过亚、非代表向安理会提出的决议草案，才能产生效果。

115. **主席：**谢谢布隆迪代表向我表达的非常好的感情。

116. **尼科尔先生(塞拉利昂)：**主席先生，我们大家久仰你的深知博识，今天在你主持的会上得与你共议一堂，不胜高兴之至。愿你在本月份担任安理会主席工作中获得成功，我们并向你表示全力支持。

117. 十月份，安理会完成了几项重要工作。其中包括推荐新成立的国家斐济为会员国，以及在西班牙外交部长洛佩斯-布拉沃阁下主持下举行了第一次定期的外长会议，还有就是，部分地与我们今天下午议程有关的制裁委员会恢复了活动。为了这些成就，我们还应感谢我们的同事西班牙德皮涅斯大使的丰富经验和机智。我们对他担任十月份安理会主席所作的非常杰出的工作表示祝贺。

118. 今天下午提出审议、并由尼泊尔的代表作了明白介绍的一九七〇年十一月六日决议草案S/9976的目的，就是确认安理会不承认南罗得西亚的非法政权的决心。我们曾经和它的代表一起，在这个世界舆论的讲坛上就这问题的各个方面反复陈述过我们的观点。我们不想浪费安理会宝贵的时间重复这些观点，但是我们愿意补充几点意见。

119. 联合王国政府过去曾经说过，它认为在非殖民化的问题上英国各政党都已一致同意必须使人权和正义得以伸张。如果任何英国政府，屈从于来自诸如某些贸易和商业掮客目光短浅的观点的压力，或者出于血缘关系的感情，而离开了这些高尚道德原则，这就会是一个错误。有效的制裁受到削弱是使我国代表团忧虑的根源。谣传说什么有一些亚、非国家正与罗得西亚进行非法贸易，我们热切希望这不是真实的。

120. 在这个制裁的问题上，如果南非和葡萄牙继续违反安理会所施加的各项制裁，我愿意看到这些制裁也应用于它们。既然曾经对人口和面积五十倍于南非加葡萄牙的国家已实行过制裁，我们就不认为这是不可行的了。

121. 我们从电讯中获悉，英国议会以压倒多数批准对罗得西亚继续进行经济制裁，这消息给了我们深刻的印象。如果英国议会也批准罗得西亚在获得多数人统治之前不独立这一原则，我国代表团就更加满意了。这个原则已经应用于其它白人移民人口较多的国家，如赞比亚、马拉维和肯尼亚等，已经选择留在这些国家的移民感到这比处在白人统治不稳定的状况下还要更安全些。

122. 叛逆的领袖伊恩·史密斯几天前曾声称，他希望他的国家绝不会降低到一人一票的水平。我想，他说这话的意思是他认为他们国家中有些公民应该是多头的怪物，一个人有好几个脑袋，而其他的人呢，一个人只有一个脑袋。如果是这样的话，我们决心砍掉有些公民多出来的脑袋，只给每人留一个脑袋，而且，我们希望，只留下一个明白事理的脑袋。

123. 他还说他希望点人头数目不要降到象点绵羊数目那样的败坏民主原则的地步。

124. 如果这些谈话是真的，那么，史密斯先生不负责任地这样说只能暴露出他自己不仅是一个蹩脚的政客，而且是他的人民的一个麻木不仁的领袖和牧羊人。

125. 难民问题是我国代表团关心的一个问题，因为我们是今年早些时候访问过非洲的非殖民化特别委员会^⑦特设小组的成员。我们支持并且非常希望所有会员国都支持为争取自由而斗争的解放运动的勇敢成员。在同他们的谈话中，我们发现，为了不使不幸的罗得西亚黑人仍然流落他国，为了不要让他们成为那些本身资源有限却毫无怨言地乐于收容他们的非洲邻国的负担，英国同联合国难民事务高级专员之间还大可进行更多的合作。

126. 我们认为这个周年纪念日是这样一個纪念

^⑦ 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会。

日，在安理会负有维持和平和国际安全责任的各国的共同观点一直向全世界清楚地表明，而且将继续表明，没有任何东西可以代替对少数人提供适当保障的多数人统治和真正民主。

127. **主席：**多谢塞拉利昂代表对我说的那些好意的话。

128. **科林·克劳爵士(联合王国)：**主席先生，首先，允许我和大家一起欢迎你担任安全理事会主席这一繁重职务。我深知你会胜任自如，并向你保证，你将得到我国代表团的合作。

129. 同时，我要感谢西班牙的代表，感谢他上月担任主席职务所表现的风格。他的工作能力、协商精神和风度都是非常杰出的，我们和他一起工作的确感到愉快。

130. 安理会现在正在审议的决议草案的提案国要求召开一次会议，其根据是：在罗得西亚曾发生了许多需要安全理事会认真审查和注意的令人不安的政治和经济事态发展。他们在发言中曾力图说明这些事态发展是什么；但是甚至在发言之前，他们就已经分发了文件S/9976中的决议草案，尽管该草案的文本重申联合王国政府要负主要责任，但是提案国事前没有作出努力把它们要求辩论和提出一项决议草案的意图和联合王国代表团进行磋商，甚至也没有打个招呼。如果提案国真是想获得建设性的结果，这似乎是一种令人奇怪的程序。

131. 我将在适当的时候对这项决议草案进行评论。但是首先，看来重要的问题是，我应该叙述一下我国政府在罗得西亚问题上履行其职责正在采取的积极步骤，使这次讨论能在更加现实的范围内进行。

132. 本届英国政府一接任，就明确申明它准备“作出进一步的努力，看是否有可能根据五项原则获得一项对罗得西亚问题的解决办法”，这是它在过去大选时对英国选民们所作的许诺的一部分。这是我国首相在一九七〇年七月二日在下院所说的话。

133. 在八月二十五日二十四国委员会第七五九次会议上以及在十月二十日第四委员会第一八八五次会议上联合王国的代表都重申了这一意图。

134. 一九七〇年十一月九日，我国政府宣布，它已采取这方面的第一个步骤。昨天，英国外交大臣亚历克·道格拉斯-霍姆爵士在下院的演讲中宣布，他已经通过我国驻比勒陀利亚的大使和史密斯先生在那里的代表之间的渠道，把一份初步性的信函送给了史密斯先生。他说：

“这仅仅是一个程序中的第一个试探性步骤，这个程序试图弄清楚在多年来下院两党多数赞同的五项原则的范围内是否存在着通过谈判解决的基础。”

135. 这些原则的第一项几乎不需要再提醒安理会了，这就是必须维持并保证建立多数人统治的进程不受阻碍的原则和意图。我国外交大臣并没有过高地估计谈判成功的前景，但是他说过：“不管形势对解决多么不利，我相信任何新的政府都不可能把问题搁置下来，而不作出新的努力看看是否有可能获得解决办法。”最后，他明确地指出，“除非在五项原则的范围之内，否则是不会有办法的。因此，如果有任何解决办法的话，那必然是在五项原则的范围之内。”

136. 我相当详细地引述了原话，为的是不至于产生误会。英国政府承担了责任要弄清是否存在着按照五项原则^⑥解决罗得西亚问题的现实基础。这些原则之一，就是任何这种解决办法都必须能为全体罗得西亚人民所接受。如果这一原则证明为切实可行的话，英国政府就不能在安全理事会内再承担任何会使它在这个原则和五项原则的其它原则之内获致一项解决办法受到限制的新的义务。安全理事会在这个时候企图为解决罗得西亚问题提出任何条件，英国政府也认为是不能接受的。

137. 我还想提一下制裁问题。我知道制裁委员会的第三次报告已经列入我们的议程。我国代表团也参加了该报告起草的全部过程，我们对委员会的工作出过一份力量，关于可能违反制裁的报告几乎都是我们提出的。有时是我们自己，有时是与我们英联邦的伙伴一起，对报告第九节关于将来行动的许多决定提出了建议，我们希望把它们迅速付诸实行。我们对于

^⑥ 见《罗得西亚：一项解决办法的建议——一九六六年》（伦敦，皇家文书局，英王敕颁文件第3159号）。

制裁还没有达到它的直接的政治目的表示遗憾。但谁也不能否认，制裁事实上是在继续对罗得西亚的经济施加压力，并继续限制它的发展速度。我国政府绝不象人们所说的那样放松了制裁，我可以向安理会报告，昨天英国议会以压倒多数票决定把实行制裁的年度法案再延长一年。

138. 现在我谈一下文件 S/9976 中的决议草案。这项决议草案本身似乎是某种兼有两个方面的典型事例，就是说一方面它太不够了，而另一方面它又太多了。就这项新的决议草案重复过去提到过的责任而言，它是不必要的；就其强加新的义务而言，它是不能接受的。说它太不够了，甚至更糟糕了，那是指草案的执行部分有两段话，该两段似乎是重复安全理事会对于南罗得西亚的非法政权已决定采取的各项步骤，但这两段话措词无力，又不准确。

139. 第 2 段模糊地提到“目前的制裁”，而这些制裁措施都是在安全理事会第 272(1970) 号和第 253(1968)号决议以及它们以前的有关决议中的约束性部分清楚地说明过的。

140. 第 4 段只是说“敦促所有国家……不给非法政权以任何形式的承认”；其实，安全理事会第 277(1970)号决议第 2 段说：“决定各会员国不应承认此一非法政权”；第 9 段说：

“决定依照宪章第四十一条，并为达到终止叛乱之目的起见，各会员国应：

“(a) 立即与南罗得西亚非法政权断绝一切外交领事、贸易、军事及其他关系，并结束其在该领土所设之任何代表机关。”

141. 另一方面，第 1 段[S/9976]企图约束联合王国“在实现多数人统治之前，不得让南罗得西亚独立”，这在任何意义上说都是太过分了。我相信安理会的代表们一定会记得，一九六六年十二月十六日安理会否决了一项与此非常相似的提议。对后来成为安全理事会第 232(1966) 号决议的一项修正案，曾敦促联合王国“明确无误地声明，只有在多数人统治之下才能让南罗得西亚独立”[第一三四〇次会议，第 61 段]。当时，我的前任卡拉登勋爵说：

“我必须清楚地说明，我们的意见是，现在提出的这一段，是对这个决议草案完全不合适的。而且，它侵犯了英国议会权限范围内的事情。就是由于这个理由，我国代表团不能同意它作为决议草案的一部分。”[同上]

安理会以七票对零票否决了该建议，八票弃权。因此，认为该决议草案，特别是该决议草案中的第 1 段仅仅是重申现有的各项义务，这是没有根据的。我们从来没有在一项联合国决议中同意过承担这项义务，我们现在也不能同意承担这项义务。

142. 总之，提出这个决议草案是为了预先规定一些刻板的和独一无二的条件，决议草案的提案国只同意根据这些条件解决罗得西亚问题。然而，正如我已经指出的那样，决议草案的提案国在它们提出的决议草案中重申“联合王国政府负有首要责任”。我们一直承认而且仍然承认这项责任；我已经阐明了我们现在正在努力履行这项责任。我们已经清楚地说明了，如果我发现情况真的允许我们与该政权进行谈判的话，我们已明确指出要在什么样的范畴内进行谈判。当然，我指的是五项原则。

143. 如果公开地由外界支配我们的谈判立场的话，我们就不准备进行谈判。没有任何主权国家会接受这种情况。从来没有一次严肃的谈判曾经是或者可以这样地进行的。正是由于这个理由，我国政府认为现在提交给我们讨论的这个决议草案是不能接受的。如果这个决议草案就这样硬要交付表决，我们只能投反对票。

144. 德皮涅斯先生(西班牙)：主席先生，在你接任主席职务之时，我曾经向你表示祝贺，并感谢你当时在致词中对我所说的那些善意的话。现在我向尼泊尔、赞比亚、布隆迪、塞拉利昂和联合王国的代表们表示谢忱。我本人并代表我国外交部长向你们全体表示感激和谢意。

145. 我国代表团已经分别在大会和安全理事会上阐明过我国对于南罗得西亚问题的立场。在安理会讨论这个问题的两次会上，我国代表团申明，国际社会不能继续容忍少数的英国移民无视津巴布韦人民对该领土不可剥夺的权利所造成的局势。这些英国移民

违反联合国宪章的规定和联合国的决议宣布了他的独立，建立了他们的议会和政府，举行了公民投票，起草了宪政条令，并宣称成立共和国。我国代表团认为所有这些行动所以可能发生，乃是由于优先考虑移民利益的管理国的容忍所致。

146. 这些移民无视罗得西亚本地居民的利益和权利，在管理国应予制止而不加制止的情况下，非法宣布了独立并占领了本来不属于他们的领土，自那以来已有五年了。

147. 我国代表团认为，提交讨论的这个决议草案包含三个使它结构平衡而合乎逻辑的基本因素。首先，它敦促管理国负起它对津巴布韦人民的不可回避的责任，不要让南罗得西亚独立，因为那是一种违反联合国宪章的原则和联合国决议的非法的、非正义的行为。

148. 草案进一步谈到为结束南罗得西亚现行局势而已经颁行的制裁的问题。上月，即十月，在我担任主席期间，决定了制裁委员会应当扩大。委员会的全体成员现在都很积极。委员会将继续执行它的任务，务必使所有国家严格遵守安全理事会第 253(1968) 号和 277(1970) 号决议规定他们所应承担的责任。一向严格遵守、将来仍将继续严格遵守这些决议的条款的我国政府，支持现行的制裁制度继续下去，并赞成所有国家都予以遵守。

149. 最后，决议呼吁所有国家遵守关于南罗得西亚问题的各项决议，并且，如果可能的话，结束该领土的现存局面。如果负有首要责任的管理国对此不执行，我认为即使通过另一项决议也是没有用处的。

150. 我们刚才获悉联合王国代表团已接到反对这项草案的指示。我国代表团对于这样采取决定表示遗憾。我希望英国政府会改变它的决定，或者至少在表决时弃权并遵守这个我认为应该大家一致支持的决议草案。

151. 基于上述的考虑，我国代表团现在可以说它将投票赞成这项已由尼泊尔卡特里大使雄辩地阐明了的决议草案。

152. 科斯久什科-莫里泽先生(法国)：我们不

是出于一般的礼节而对德皮涅斯大使表示我们的祝贺和感谢，而是因为我们认为他上个月主持安全理事会时所表现出的机智、干练和权威应该得到称赞。主席先生，我们确信，你将表现出同样的才能。我们熟知你的学者风度的良知和你的客观态度，祝你在工作中各方面都获得成功。

153. 出于对我们的同事们特别是非洲国家的代表们所表现的关切的理理解，我们高兴地响应你的呼吁，尽管我国代表团对于安全理事会今天召开会议讨论罗得西亚局势的必要性有所怀疑。

154. 因为，在索尔兹伯里移民进行反叛的第五周年开这样的会议，难道不怕在某种程度上把反叛提到它显然不应有的突出地位吗？在今年三月的会上〔第一五三四次和一五三五次会议〕，我们衡量了反叛分子对管理国联合王国最近采取的步骤的含义。那时我们不是没有困难地通过了一项接近一致通过的决议〔第 270(1969) 号〕，这个决议当然很不完善，但它至少具有这样的作用，即通过加强制裁的办法，不允许在索尔兹伯里建立的所谓共和国不遭驳斥。

155. 自三月十八日以来，该领土没有出现任何使罗得西亚的局势产生决定性变化的情况。史密斯先生与其南部的邻国之外其他国家建立正式关系的企图失败了。在执行第 277(1970) 号决议的情况下，许多国际体育活动拒绝罗得西亚人参加。靠牺牲土著居民利益来巩固种族分离的土地使用法继续受到基督教会的反对。

156. 至于联合王国新政府，它在执政后不久，即重申有关罗得西亚政治前途的五项原则，特别是其中关于逐步实现多数人统治的原则。联合王国新政府执政后一直坚持这个立场。

157. 至于安全理事会，它已经注意到根据第 253(1968) 号决议建立的委员会所提出的第三次报告。大会在辩论南部非洲问题时很少引用甚至更少分析这个文件，但对它却值得评论一下，因为它有助于评价制裁的有效性。

158. 报告不只在一点上令人感到失望。例如，旅游业，总该不是什么紧迫需要解决的吧，然而在一九六九年前往这个叛逆领土的游客却达三十五万五千

人。这个数字比一九六五年增多了。同样，关于人口迁入的情况，虽然移民原住国的当局不是没有办法阻止大量移民的，但移民的净数还是增长了。

159. 最后，尽管报告在这个问题上的论述有所不足，但在论述一般经济情况的那些段落中所提供的资料表明，近几年来投资增加了，使工业化能够进行以抵消在农业方面所受到的损失。

160. 因为制裁在农业领域内产生了效果，这特别要归功于过去进口国家实行制裁所起的作用；罗得西亚烟草出口显著的下降，造成大量的存货、生产者的不满和预算的增加。用种玉米代替种烟草来减轻制裁的作用，收效很小。

161. 至于谈到贸易，从各项贸易中取样观察可以看出，一九六九年的贸易额没有达到四年前的数量（最主要的贸易伙伴是南非和莫桑比克）。如果从贸易总额中把还没有摆脱罗得西亚经济控制的，而且仍然要依靠它以使自己的产品过境的南罗得西亚的邻国的贸易扣除，同时，如果也把实行制裁前所订立的合同的出口部分扣除，我们可以看出该殖民地与世界的其它地区的贸易非常显著地下降了，这就是效果。

162. 我们不必过分夸张制裁的范围，同时我国代表团也一直指出，不能仅指望制裁解决南罗得西亚的问题，目前起码感到满意的是，该领土的叛逆当局，虽然自然条件对他们特别有利，尽管他们标榜胜利，可是却严重地受到过去三年来已经实施的措施的影响。

163. 另一方面，我们必须感到遗憾的是，虽然国际社会正在代表这些居民的长远利益采取行动，可是由于一小撮人的顽固态度，这些居民在短期内不得不付出代价，往往也许要比别人付出更高昂的代价。

164. 基于这些理由，本组织同会员国一样，与其接受那些不能使我们更接近所追求目标的过分的或不能实行的建议，还不如同负有责任的管理国协调一致采取一切具体的步骤。有理由认为，这些步骤会有助于罗得西亚居民实行和平的和完全的自决。

165. 因为我们认为联合王国是负有责任的当局，它有责任必须采取适合各种情况的措施，以便结

束罗得西亚的叛逆。我们认为我们没有权利告诉英国政府这样做或那样做。

166. 总之，既然说联合王国政府是负有责任的，甚至有时候责备它没有充分行使它的职责，可是同时又指示它应当这样做或那样做，就是说，错误地要用另一种责任来代替它本来的责任，这样不是有些矛盾吗？

167. 就我们法国来说，由于法国驻安全理事会代理常驻代表一九七〇年三月三十一日的信[S/9732]中已经解释过的理由，我们很难同意认为宪章第四十一条授权安全理事会决定会员国不得承认地位仍有争议的某一政治实体是一个国家。所以我们认为提交给我们讨论的决议草案的第1段在法理上是成问题的。至于实质方面，我们是没有困难的：我们不承认索尔兹伯里政权，显然，我们希望会有一个无阻拦地走向多数人治理的进程。但决议草案的措词在我们看来似乎是超出了我们的职权。或者可以把它改变一下，我们很希望能够就这个问题进行磋商，以达成一项我们所能接受的协议。然而，如果仍维持决议草案原来的措词，由于我们不反对实质，所以我们在表决时将弃权。

168. **主席：**感谢法国代表所说的好意的话。

169. **库瓦加先生（波兰）：**主席先生，我十分愉快地向你表示我国代表团对你担任十一月份安全理事会主席的衷心祝贺。我们高兴地看到我们的一个友好国家叙利亚的代表担任了这个重要的职务。你的学识、经验和智慧使我们确信你担任这个职务将非常严肃和果敢地执行你在本月中的各项工作。

170. 你的前任德皮涅斯大使在担任安全理事会主席的一段期间，显著的特点不仅是他的才华和周到，而且在这一段时间里还有一个将要在联合国历史中大书特书的日子，那就是西班牙外交部长主持的第一次外长会议。

171. 我国代表团了解并且同意建议召开这次安全理事会会议的那些代表团的看法。联合国宪章签署已有二十五年，给予殖民地国家和人民独立宣言通过也已有十年了，我们刚才又庄严地重申了这个宣言，在这个时刻，南罗得西亚种族主义者少数政权的存在

只能是对津巴布韦人民、对非洲人民、对其基本原则正处在危险中的联合国、以及对非洲的和平和安全事业的公开的挑战。

172. 大会和安全理事会已经审议过这些问题，考虑了所有的因素，通过了许多的决议，并采取了行动，然而，仅代表一小部分南罗得西亚人的少数人政权却仍然在台上。此外，他们还正在巩固他们的地位。他们向非洲国家、罗得西亚人民以至整个国际社会狂热地发出一连串的挑战。局势是这样的荒谬，使我们不得不提出几个根本性的问题。

173. 首先我们要问的是管理国履行它对南罗得西亚人民的责任的意愿和它把一九六〇年宣言付诸实行的决心。联合王国一直宣称这是它的责任，并且它仍然负有这个责任。这是带关键性的一点，因为没有人能够使我们相信管理国采取必要步骤的决心不能够制服几千名白人的少数集团。

174. 如果管理国早就表现出它的决心，那么就不会造成一九六五年单方面宣布独立的政治和军事的手段了，也不会有随后所采取的政治步骤，特别是象宣布成立共和国这样的政治步骤了。

175. 第二，那么对于这些非法的行动，就会有适当的反应了；就会有决定性的行动，而不会是一系列的谈判了。随着时间的过去，这些谈判只是加强了史密斯政权的信心：它不用害怕外来的力量会把它所建立的政治和经济局面搞垮。

176. 管理国的决心仍然是至关重要的。联合王国必须以行动支持它的言词。

177. 我们一直强调必须结束一切给予南罗得西亚少数人政权的合作和经济援助，但是，如二十四国委员会的报告指出的，^⑩ 南非，还有英国和美国的势力仍然活跃在南罗得西亚。外国公司继续在那里经营，只要这些活动继续进行，史密斯政权就会感到在经济上更加安全，而且更为重要的是，在道义上和在上政治上更加安全。

178. 我们还强调指出必须采取考虑到南部非洲

^⑩ 见《大会正式记录，第二十五届会议，补编23》，第五章。

整个局势的措施。我们认为，不能离开南非和葡属殖民地的局势单独考虑南罗得西亚的问题。那样做是违反事实的，事实表明南罗得西亚少数人政权是南非的附庸，是南部非洲整个思想意识、军事和经济体系的一部分。对南罗得西亚采取措施而不考虑这个现实，只会减低这些措施的效力。根据第四十一条所采取的制裁已经由安全理事会通过。开始时是有选择地进行制裁，然后扩大了。我们过去支持这些制裁；我们继续支持。然而，制裁仍然不是完全的，仍然有漏洞，而最主要的是，仍然有通过南非和葡属殖民地的中介而避免受到制裁的可能性。

179. 目前是这样的一种局势，虽然有安理会的制裁委员会对南罗得西亚采取的行动，虽然有许多国家采取的措施，安理会所颁布的制裁并没有产生如我们所指望的那种效力。因此我们要求充分地贯彻执行并加强对少数人政权实行的制裁。因此我们支持五国提出的决议草案中的第3段，呼吁所有国家遵照宪章第二十五条所规定的责任行事。

180. 现在我们谈一下所有国家使制裁生效的决心以及采取必要措施以保证这种有效性的问题。一九七〇年三月对南罗得西亚问题的辩论，那时关于亚、非决议草案有两个理事国使用了否决权，^⑪ 公然打算把制裁搁置在一边，这些都在今天报刊的评论中提到了，这些情况表明目前安全理事会的任何行动要想获得成功的话，比以往都更关紧要的是要有决心。

181. 我们可不要忘了，南罗得西亚问题主要是人的问题。它不是不能解决的。它将获得解决，因为不可能长期地把一个竟然否定所有的人、所有的民族的基本权利的政权强加给津巴布韦人民。联合国能够做到而且必须做到的是遵照一九六〇年的宣言和南罗得西亚人民的利益和愿望为解决这个问题创造一切必要的条件。

182. 至于波兰，我们不承认少数人政权所采取的任何一项非法步骤，既不承认一九六五年所谓的独立宣言，也不承认一九七〇年建立的所谓共和国。

183. 波兰与伊恩·史密斯非法政权没有任何关

^⑪ 见《安全理事会正式记录，第二十五年，一九七〇年一月、二月和三月份补编》，文件S/9696。

系。波兰一直表示它赞成任何目的在于结束该政权的步骤。根据我国外交政策的原则，我们支持并将继续支持津巴布韦人民的解放运动。我们也将继续全力支持安全理事会可能通过的能使南罗得西亚问题获得公正解决的任何决议。

184. 主席：多谢波兰代表这样好意向我表达友爱的感情。

185. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：苏联代表团愿和前几位发言的代表们一道向离任的安全理事会主席德皮涅斯大使，并向你，大使先生，对你接任这个重要的职务表示祝贺。我们对于安全理事会现任主席是一位著名的学者、杰出的外交家、我们友好国家的尊敬代表特别感到满意。我们相信，你的特出才能、丰富的经验、政治上和学识上的渊博将使你出色地完成这一责任重大的任务。

186. 谈到所审议的问题，苏联代表团认为有必要作如下的发言。

187. 这是安全理事会今年第二次审议在南罗得西亚发生的极端严重的局势的问题。在今天安理会的会议上，苏联代表极其注意倾听了非洲和亚洲国家代表理由异常充分的发言。亚洲和非洲国家的代表非常令人信服地分析了目前南罗得西亚正在发生的事件，并要求安全理事会对这个问题给予应有的注意。我们完全而且有充分理由同意这些国家的代表以及其他的发言人对津巴布韦人民的命运以至整个非洲和平的命运提出的正当警告。

188. 十分明显，南罗得西亚的局势正在恶化。尽管消灭种族主义政权曾是安全理事会努力的目标，也是安全理事会和大会不顾种族主义者的友人的顽固反对而通过的各项决定的目标，但这个政权并没有被消灭，它的地位却巩固了。这个政权继续强行维持对该领土和津巴布韦人民的控制，强行把该地人民置于更加残酷的殖民主义和种族主义的压迫和血腥恐怖之下。

189. 一次再次出现了这样的问题：这是怎么回事？产生这种局势的主要原因是什么？难道是联合国对这个问题注意不够吗？

190. 一般都认为，联合国的有关机构对这个问

题已经多次而且正在进行全面的审议。此外，任何人都不能说没有采取过大体上是方向正确的决定。众所周知的事实是：安全理事会曾经指出南罗得西亚的局势构成对国际和平与安全的威胁，通过了许多针对控制该地区的种族主义政权的决定，包括对该政权实行经济的和其他方面的制裁。我们大家都是非常熟悉安理会这些决定的，现在由五个亚、非国家提交安全理事会审议的文件 S/9976 中的决议草案又提了出来。我们大家都知道，安全理事会设立了一个特别委员会，监督对南罗得西亚政权进行的制裁的执行情况。安全理事会的十五个理事国现在都是该委员会的成员。

191. 那末，为什么这些决定事实上并无效力呢？为什么它们没有产生积极的效果呢？联合国的决定不发生效力的“秘密”何在？实际上没有什么秘密：南罗得西亚种族主义者如果没有外界的支持，如果没有外国的援助这根支柱，他们靠自己是不可能反抗非洲人民解放运动的汹涌澎湃的袭击、不可能对联合国提出挑战、或者对联合国的决定置之不顾的。问题的关键就在于索尔兹伯里种族主义者曾经有，而且迄今仍然有他们有势力的伙友和保护者。保卫和保护他们的人是谁，也是大家所熟知的：首先是南非和葡萄牙，他们在殖民主义集团和南部非洲种族主义恐怖中的直接伙伴和盟国；其次是联合王国，它对南罗得西亚政权的产生和继续存在负有主要责任；最后是联合王国在北约组织军事集团中的许多同盟者。

192. 那么，对联合国关于南罗得西亚的决定，对安全理事会的决定，实际上发生了什么事情呢？世界上绝大多数国家是严格遵守这些决定的，并且与南罗得西亚种族主义者政权在经济上、政治上或任何其它方面没有保持任何关系或联系。然而，这并没有导致所期望的结果，因为有些国家对执行这些决定进行怠工，因此，对南罗得西亚种族主义者的制裁归于失败并证明为无效。

193. 南非和葡萄牙公开支持南罗得西亚。联合王国和不少其它的西方国家与比勒陀利亚和里斯本的政权进行广泛的贸易，象过去一样同它们保持各种联系。这样，通过这些种族主义殖民政权，它们事实上保持着与南罗得西亚的间接联系。

194. 此外，从有关的文件，特别是在今年六月

制裁委员会提交给安全理事会的正式报告中可以看出,许多国家仍然继续与南罗得西亚进行直接的贸易,甚至对该地区投资,肆无忌惮地破坏安全理事会关于制裁的决定。报告指出,可疑的破坏制裁事件最近大大增加了。

195. 许多西方国家还给予南罗得西亚政权政治上和道义上的直接支持。我们大家都很熟悉,这些国家的代表团继续玩弄花招,以阻止安全理事会和联合国的其它机构采取必要的强硬措施,阻止通过对南罗得西亚实行完全制裁的决定。联合王国和美国驻安全理事会的代表在今年三月的会议上〔第一五三四次会议〕的行动就是一个生动的例证,当会议表决亚洲和非洲许多国家提出的决议草案时,他们同时都使用了否决权,这项决议草案中提到要把对南罗得西亚种族主义者政权的经济制裁扩大到南非和葡萄牙,这两个国家是安全理事会对南罗得西亚种族主义者政权实行制裁的决定的主要破坏者。

196. 非常清楚,如果索尔兹伯里政权得不到它们和其它西方国家的保护和支援,如果它没有直接得到南非和葡萄牙的经济和军事援助,并通过它们得到西方国家的同样的援助的话,它就不可能继续存在,不可能继续对津巴布韦人民实行专制统治。

197. 构成对非洲人民安全和国际和平的严重威胁的南罗得西亚当前局势的继续存在是不能容忍的。联合国及其安全理事会这个对维持国际和平负主要责任的机构,必须不顾存在的困难,决不能放弃使津巴布韦人民从南罗得西亚当权的种族主义政权的专制统治下解放出来的努力。世界上绝大多数国家都赞成对该政权采取决定性的和有效的措施。一九七〇年九月八日至十日在赞比亚首都卢萨卡召开的第三次不结盟国家的国家和政府首脑会议通过了一项关于南罗得西亚局势的特别决议。该决议包含了一项请求:应该采取紧急而有效的措施帮助津巴布韦人民反对种族主义专制统治的正义斗争。

198. 大会第二十五届会议不久前通过的贯彻执行给予殖民地国家和人民独立宣言的行动纲领〔第2621(XXV)号决议〕,向安全理事会提出特别呼吁,要求采取必要措施,扩大对南罗得西亚种族主义非法

政权实行制裁的范围。大会在这方面所建议的措施之中,有一项是强调必须宣布宪章第四十一条所列举的各项措施是强制性的。大会的决议也包含了下面的一项建议,即鉴于南非和葡萄牙拒绝执行安全理事会的有关决定,安全理事会应该考虑对它们施加制裁的问题。

199. 大会通过这个纲领,表达了联合国绝大多数会员国认为应该对南罗得西亚种族主义政权采取这种崇高的愿望和要求的意愿。只有种族主义政权的代表和极少数几个保护该政权的国家的代表才投票反对大会通过这个纲领。

200. 安全理事会有责任考虑这些已经得到大会支持的要求。它必须寻求并采取有效的措施和决定,从而能够改变事态发展的方向,并使非洲大陆的人民从威胁着他们的危险之中解救出来,保证该大陆的和平并迅速地把津巴布韦人民从殖民主义和种族主义的枷锁下解放出来。

201. 至于苏联,我们完全支持安全理事会过去通过的关于南罗得西亚的各项决议,并毫不动摇地遵照执行。苏联人民声明,在津巴布韦人民争取自由和独立的正义斗争中将和他们完全团结在一起,并在这一斗争中援助他们。

202. 苏联代表团仔细地研究了亚非国家提交安全理事会审议的决议草案。我们认为,这项决议草案虽然不够强硬,可是从联合王国代表的发言中似乎可以看出,他打算拒绝和投票反对这项尽管是软弱的决议草案。然而,我们必须提醒注意这个事实,例如,第1段的措词可以解释为有这样的含义,即安全理事会反对南罗得西亚的独立而赞成继续殖民统治,我们当然了解这一点绝不是决议草案的提案国的意思。我们是坚信这点的。

203. 因此,苏联代表团认为,建议这一段可以这样措词,表明安全理事会敦促联合王国采取必要措施立即让南罗得西亚独立,建立一个符合该地区绝大多数人民愿望的民主体制的政府。我们坚信,这样措词更能符合该地区四百万津巴布韦人民的期待、希求和渴望。

204. 既然这次会议的议程还包括南罗得西亚制

裁委员会的第三次报告的问题，因此决议草案的序言部分或执行部分中提到这个报告，甚至那怕仅仅点一下，显然是恰当的。

205. 根据以上所述，苏联代表团认为五国决议草案在原则上是可以接受的，我国代表团支持它。

206. **主席：**感谢苏联代表，特别感谢他说的关于我本人的好意的话，我为此十分感动。

207. 因为表决前已没有人要求发言了，我作为**叙利亚**的代表，愿意作如下发言。

208. 我国代表团荣幸地是由尼泊尔代表非常雄辩地作了说明的决议草案S/9976的共同提案国之一。我国政府对决议草案的坚定支持是以联合国宪章开宗明义第一条庄严规定的关于各民族一律平等和享有自决权利的原则为基础的。

209. 然而，管理国给一个欧洲人少数集团移居津巴布韦提供便利条件甚至对此加以鼓励。后者成功地篡夺了权力，现在又企图剥夺多数居民的政治权利和人权。根据宪章有关这些权利的规定，管理国应该保卫居民的这些权利，保卫他们在走向独立的过程中所获得的进展；诚然，在口头上它谴责种族主义者少数，而在行动上却令人痛心地规避使用确保法律和道义的最高权威的有效手段。管理国没有履行它的责任，这就是问题的根源。这样，一撮狂热的和反动的少数实行弱肉强食的情况当然会发生了。但是这个具有充分权力的管理国竟然会表现出心安理得，有时还准备和篡权者进行不是以多数人统治为基础的对话，正是这种情况鼓励了这批歹徒坚持他们的挑衅，并加重对非洲人民大众的压迫。非法政权庆祝单方面宣布所谓的独立的周年，这种把多数人视同草芥的“独立”，其准则就是否定法律和正义。在这个时候，安理会反复申明不承认该政权的决定，是它义不容辞的责任。同时，重申管理国的责任并着重指出它的缺点也是安理会义不容辞的责任。这些就是决议草案的主要的部分。

210. 我们并不幻想一个决议就能结束压迫。只有使用武力才能劝阻篡权者进行非法冒险。然而，恰恰是这些能够成功地运用这种力量的当局反对使用武力。尽管如此，对国际社会而言，重申它的决议也是有好处的。这是对它最起码的期待。但是，只有在安

理会以前作出的对史密斯政权实行经济制裁的各项决定不再遭受破坏的情况下，国际社会这种重申才会产生结果。不幸的是，这些决议正在遭到破坏，这可以从非法政权继续拥有的贸易和投资的数字上看出，这些数字已在制裁委员会的报告中列举出来了。

211. 因此，我们的决议草案通过简单重申过去的各项决定包括了一项对这种破坏行为的谴责；同时，它坚决地强调指出制裁的不足之处和安理会迫切地需要采取更有效的行动。如果最终要有一个补救办法来扭转对国际和平与安全形成真正危险的南部非洲危机，安理会采取这种行动仍然是非常必要的。

212. 现在我作为**主席**讲话，我要说的是在我的名单上已经没有要发言的人了。如果没有其他代表想在此时发言，我建议安理会对文件S/9976中的决议草案进行表决。

进行举手表决。

赞成：布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、尼泊尔、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、赞比亚。

反对：大不列颠及北爱尔兰联合王国。

弃权：法国、美利坚合众国。

表决结果是：十二票赞成，一票反对，两票弃权。

由于一个常任理事国投反对票，决议草案没有通过。

213. **主席：**现在请芬兰代表对他的投票进行解释。

214. **雅各布松先生（芬兰）：**主席先生，我高兴地借此机会向你表达我国代表团的最好祝愿。我们钦佩你的才能和公正态度，我们相信你能够运用你的才能和公正态度来领导安全理事会工作的进行。

215. 同时，我高兴地和大家一道对上月安理会的主席西班牙大使表示敬意，他对安理会的工作作出了一贯的建设性的贡献。

216. 为了重申我们支持对南罗得西亚非法政权

实行制裁的政策，芬兰代表团投票赞成五个非洲和亚洲理事国提出的决议草案。虽然该项政策尚未达到它的目的，但已经产生了许多重要结果。它使非法政权在外交、经济、法律和道义上陷于孤立。史密斯政权已经被遗弃，没有希望获得国际承认或者同国际社会成员建立正常关系。对于非法政权的国际压力必须继续保持下去，并应作出进一步努力寻求更有效地实行制裁的途径和办法。

217. 同时，我们必须继续铭记安全理事会在这个问题上采取行动的终极目标，这就是坚持不分种族、肤色和信仰，人人都享有平等权利的宪章原则，坚持根据这个原则的各民族自决的权利。

218. 我们深为遗憾的是安理会在这个问题上迄今一直保持的意见一致现已被打破。由于并没有发生什么事情使得目标上的基本一致遭到破坏，这种情况就更加令人遗憾了。正是这种目标上的基本一致使安理会有史以来第一次能够为了结束南罗得西亚的种族压迫而倡议采取并保持了世界范围的经济制裁。

219. 约斯特先生(美利坚合众国)：主席先生，请允许我和我的同事们一起对你就任主席表示祝贺。你是贵国政府明智和富有经验的代表，同时又是我们联合国家庭中受到广泛称赞的一员。我们确信你担任安理会主席的职务将给你的崇高声誉增光。

220. 我和我的代表团还想对安理会十月份的主席，西班牙大使的工作，特别是对他使安理会首次定期外长会议成功举行所作出的如此重大的贡献再次表示谢意。

221. 我国政府反对南罗得西亚少数人非法政权的立场是明确的和一贯的。这不仅表现在我们在安理会及其它联合国机构的发言中，而且体现在我国政府坚定地支持安理会对罗得西亚实行经济的和其它方面的制裁上。此外，我们支持这些措施并不只限于美国的公民和商业机构方面。我们通过积极参加安理会制裁委员会，设法增强各国实行制裁的效果。

222. 由于这些原因，我国政府本应能够愉快地投票赞成我们现在讨论的决议草案，并希望能够投票支持几乎整个决议草案，包括执行部分五个段落中的四个。但是，我国代表团对执行部分第1段持郑重的

保留意见。我们曾一贯地明确表示我们支持南罗得西亚人民自决和多数人统治的权利。这是安理会的目的，我相信，这也是安理会每一个理事国的目的。但在序言部分第4段中一再重申联合王国对于南罗得西亚获得自决负有主要的责任，紧接下面在执行部分的第1段，事先规定了根据宪章第七章达到这些目的的办法和时间。这样的重申看来是极为矛盾的。这样一种具有束缚力的指令只能进一步使已经极为困难的局势更加复杂。

223. 我们同安理会所有其它理事国同样对非法政权不同意在南罗得西亚实行多数人统治表示关注。但我们认为规定过于严格的框框和时间表会妨碍实现该目标，这样做是不明智和无济于事的。

224. 最后，我必须坦白地说，我们很关心起草该项决议草案和向我们提出该决议草案的方式。尼泊尔代表在提出草案时说它是没有争议的，但是就我们所知，为了确定草案事实上是否没有争议，事先很少或根本没有作出任何努力同所有理事国进行磋商。在我们看来，这是令人惋惜的。安理会曾就罗得西亚问题一次又一次地一致行动，并曾一致采取过联合国所曾通过的最强硬的措施，鉴于这样的事实，起草一项为所有理事国都能支持的、并由于它得到一致赞同、可望对罗得西亚的非法政权发生影响的决议，本不是太困难的事。不幸的是没有作出这样的努力，这一目的就没有能达到。

225. 基于这些包括实质和程序上的考虑，我国代表团认为，它难于支持该项决议草案。另一方面，由于我们同意草案的绝大部分，我们不打算反对它，因此，我们弃权了。

226. 主席：谢谢美国代表对我所说的那些亲切有礼的话，我确信这些话对他也是适用的。

227. 现在我愿说明一点，据我所知，对于所审议的问题正在继续进行磋商，一些亚、非理事国明天将提出另一个决议草案。因此，如果没有反对意见，我将于明天下午三时召开安理会。

228. 科林·克劳爵士(联合王国)：我建议，在我们确定会期之前，为了避免今天发生过的这种事情，我们应该有决议草案的文本，以便在我们开会之

前能对此进行磋商。否则，如果象我此刻所看到的，没有进行磋商，而在午后二时三十分左右提出一项决议草案，这样，我们在下午三时开会就会处于同样的境地。让我们在开会之前通过协商达成协议吧。我们准备好了再开会，我们就能意见一致地继续开下去，希望能够这样，因为行动的目标毕竟是要确实地表现出我们尽可能地互相接近，而不是表现我们的分裂。

229. **姆旺加先生**(赞比亚)：我想预先声明一下，我国代表团从来没有对联合王国在南罗得西亚局势上遭到的不幸感到过幸灾乐祸。在作了这个声明以后，我要说我极其注意地倾听了联合王国代表所讲的话。我国代表团认为，在这个问题上达成协议并不是不可能的，我们以为，为了罗得西亚人民的利益，为了获得某种解决办法，我们应该再次开会，如主席先生你所提议的，还是明天开会更好一些。因此，我坚决支持你所说的关于明天举行会议的建议。

230. **德皮涅斯先生**(西班牙)：首先，我愿向那些对于我任安理会十月份主席发表了极为亲切的讲话的代表们致谢。我愿特别向法国、波兰、美国、芬兰和苏联的代表对我和我国代表团所说的非常亲切的话致谢。

231. **特伦斯先生**(布隆迪)：鉴于时间已晚，我国代表团尽量说得简短一些。布隆迪代表团想知道在为举行这次会议之前进行的磋商中怎么会没有同联合王国的代表团接触。上星期五决议草案的提案国就特地请求联合国秘书长正式公布这个正在讨论的决议草案。我们对此感到吃惊，因为我们以为赞比亚代表曾就这个问题同联合王国的代表进行过接触了。我们要求弄清情况。

232. 我还要代表我国代表团、我国政府和我本人向投票支持该项决议草案的十二个理事国表示谢意。我认为这表明尽管津巴布韦人民的独立还存在着障碍，联合国大多数会员国还是主持正义的。我们也感谢法国和美国的代表团，它们在经历着一定困难的情况下，并没有象联合王国今年三月份那样非否决决议草案不可。这是某种程度的成功，我们应该为此感谢他们。

233. **主席**：鉴于当前发生的情况，看来我应同安理会的各代表进行磋商，经适当的磋商之后我再召开会议。既然没有反对意见，就这样决定。

下午六时四十分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций. Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
